

## Cantique à Saint Mercurios Aux-Deux-Epées

مديح للشهيد أبو سيفين

1. Lyres et harpes résonnez  
Christ le Rédempteur, chantez  
Saint Martyr, venez fêter  
Φιλοπατηρ Υερκουριος<sup>1</sup>
2. Fier héros aux deux épées  
Son récit, allons chanter  
Foi, courage et fermeté  
Φιλοπατηρ Υερκουριος
3. Son père, un simple chasseur  
Devint prince plein d'honneurs  
Foi, courage et un grand cœur  
Φιλοπατηρ Υερκουριος
4. Et sa mère craignait Dieu  
Saint Michel combla leurs vœux  
Leur enfant est fier et preux  
Φιλοπατηρ Υερκουριος
5. Chevalier très apprécié  
Monte en grade, est honoré  
Mais César est menacé  
Φιλοπατηρ Υερκουριος
6. Craint la force des Barbares  
Notre héros dit à César  
N'aie pas peur, Dieu est victoire  
Φιλοπατηρ Υερκουριος
7. Saint Michel donne à Mercure  
Une épée de feu très pure  
Sa victoire sera sûre  
Φιλοπατηρ Υερκουριος
8. "Souviens-toi" lui dit Michel  
"Ta victoire vient du ciel  
A Jésus reste fidèle"  
Φιλοπατηρ Υερκουριος
9. A la guerre, il a foncé  
Dans ses mains, levées, croisées  
Etincellent, deux épées  
Φιλοπατηρ Υερκουριος
10. A cheval, il terrifie  
Les Barbares qui ont fui  
Eblouis, anéantis  
Φιλοπατηρ Υερκουριος
11. Les Romains crient: "Victoire !"  
Dieu du Prince, à Lui la gloire  
En ton Dieu nous voulons croire "  
Φιλοπατηρ Υερκουριος
12. Les vainqueurs récompensés  
Mercurios est médaillé  
Par César, est décoré  
Φιλοπατηρ Υερκουριος
13. Mais César a déclaré :  
"Apollon, encenserez  
Et vous vous prosternerez"  
Φιλοπατηρ Υερκουριος
14. Notre héros refuse et dit:  
"Mon seul Dieu est Jésus-Christ  
Car Il est Lumière et Vie"  
Φιλοπατηρ Υερκουριος

---

<sup>1</sup> Philopater Mercurios : Ami du Père, Mercure

15. Il arrache son armure  
Ses décorations d'or pur  
Et les jette au pied d'un mur  
Φιλοπατηρ Βερκογριοc

16. Christ est mon Dieu et le tien  
A genoux vers Lui je viens  
"Crucifié, je T'appartiens"  
Φιλοπατηρ Βερκογριοc

17. Dioclétien l'Empereur surpris  
Promet or et flatteries :  
"A l'idole sacrifie"  
Φιλοπατηρ Βερκογριοc

18. Tes promesses sont bien vaines  
Tes honneurs, pas loin ne mènent  
Je ne craindrai pas ta haine  
Φιλοπατηρ Βερκογριοc

19. Fouetté et humilié  
Devant ses soldats, tombé  
Ecorché, écartelé  
Φιλοπατηρ Βερκογριοc

20. Puis brûlé, respire encore  
L'ange le soulage, il dort  
Christ a bien vaincu la mort  
Φιλοπατηρ Βερκογριοc

21. A Césarée, il reçoit  
La couronne avec la croix  
Ô Martyr, grande est ta foi  
Φιλοπατηρ Βερκογριοc

22. Le vingt-cinq Hatôr, il meurt  
Vont ses restes avec son cœur  
Vers l'Egypte, sa demeure  
Φιλοπατηρ Βερκογριοc

23. Les aveugles, il a guéri  
Les démons, anéanti  
Les boiteux, il affermit  
Φιλοπατηρ Βερκογριοc

24. Saint Antoine lui bâtit  
Une Eglise et il le prie  
Ô Martyr de Jésus-Christ  
Φιλοπατηρ Βερκογριοc

25. Des vierges et de tout cœur pur  
Le patron est Saint Mercure  
Ses prières seront sûres  
Φιλοπατηρ Βερκογριοc

26. Près de Dieu, repose enfin  
Sa lumière te retient  
Mercurios, ô très grand Saint  
Φιλοπατηρ Βερκογριοc